

ZÁZNAM O POPTÁVKOVÉM ŘÍZENÍ	
Zadavatel:	Zdravotnická záchranná služba Plzeňského kraje, příspěvková organizace
vedený:	u Krajského soudu v Plzni, složka Pr 684
Sídlo:	Klatovská třída 2960/200i, Jižní Předměstí, 301 00 Plzeň
IČO:	45333009
Zastoupený:	MUDr. Bc. Pavlem Hrdličkou, ředitelem
NÁZEV VEŘEJNÉ ZAKÁZKY	
Online česko-německý, německo-český specializovaný překladač v oblasti zdravotnické terminologie používané při poskytování přednemocniční neodkladné péče s parametrem směru překladu	
Veřejná zakázka malého rozsahu na služby zařazená do III. skupiny dle Směrnice RPK č. 2/2016 o zadávání veřejných zakázek, která je mimo režim zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek	

1 ZÁKLADNÍ INFORMACE

Název VZ:	Online česko-německý, německo-český specializovaný překladač v oblasti zdravotnické terminologie používané při poskytování přednemocniční neodkladné péče s parametrem směru překladu			
URL adresa VZ v EZAK:	https://ezak.cnpk.cz/vz00008231			
Systémové číslo VZ v EZAK:	P20V00000553			
Lhůta pro podání nabídek:	zahájení PŘ:	28.12.2020 11:19	konec lhůty:	13.1.2021 10:00

2 PŘEDMĚT VEŘEJNÉ ZAKÁZKY

Předmětem veřejné zakázky je vývoj a implementace softwarového online česko-německého, německo-českého specializovaného překladače v oblasti zdravotnické terminologie používané při poskytování přednemocniční neodkladné péče s parametrem směru překladu. Jde o vytvoření překladače, který bude sloužit pro komunikaci mezi jednotlivými dispečinkami, personálem ZZS, ale také mezi záchranáři a pacientem. Tento překladač bude moci být využíván přímo na místě zásahu (online), ale také bude implementován do systému alarmování. Tento překladač bude disponovat tzv. "učícím se SW" a bude se sám učit na základě dennodenního využívání a to díky zpětné vazbě od personálu ZZS.

Hlavní činnosti:

- 1) analýza situace
 - dodavatel provede analýzu stávající situace (analýza zadavatelem poskytnutých dat a požadavků zadavatele) a za spolupráce se ZZSPK upraví vlastní návrh řešení, což bude odsouhlaseno oběma stranami
 - odsouhlasený návrh řešení bude stěžejní pro další činnosti
- 2) vývoj/úpravy aplikace
 - následně dodavatel zahájí vývoj aplikace (příp. úpravy stávající aplikace) za dohledu a konzultace se ZZSPK
 - aplikace bude vyvinuta do takové podoby, aby mohlo být přikročeno k bodu 3)
- 3) implementace do komunikačního systému Babylon, ladění a pilotní testování
 - dodavatel poskytne objednateli popis API a přístupové údaje tak, aby byl objednatel schopen implementovat aplikaci do komunikačního systému Babylon
 - po provedení implementace bude aplikace nasazena k pilotnímu testování

- během pilotního testování bude průběžně docházet k ladění aplikace, opravě chyb a vylepšování funkcionality
- 4) předání k užívání a k využití na společných cvičeních
 - dokončená verze aplikace dle bodu 3) bude předána ke zkušebnímu provozu
 - aplikace bude nasazena na vybraných cvičeních ZZSPK, kde bude testována v „ostrých“ podmínkách
 - cvičení se bude účastnit zástupce dodavatele, který bude zaznamenávat hlášené chyby a problémy
- 5) finální odladění a akceptace díla
 - na základě výstupů z bodu 4) bude aplikace upravena a finalizována
 - finální aplikace bude předána vč. dokumentace na základě akceptačního řízení
- 6) proškolení
 - dodavatel proškolí zaměstnance (min. 2) zadavatele v otázkách stěžejních funkcionalit aplikace
 - proškolení se uskuteční v sídle zadavatele
 - součástí zaškolení bude předání podrobného popisu rozhraní aplikace

Pro každou hlavní činnost bude zřízena pracovní skupina ze zástupců dodavatele i zadavatele, která bude pravidelně (obvykle 1x měsíčně nebo dle potřeby častěji) pořádat online nebo presenční meetingy a komunikovat a koordinovat postup činností. Z každé schůzky bude dodavatelem vyhotoven zápis, kde budou zaznamenány dohodnuté postupy a odsouhlasené úpravy.

Ukončení každé hlavní činnosti bude protokolárně odsouhlaseno oběma stranami.

Další podmínky a požadavky jsou uvedeny v čl. 3 této výzvy a v návrhu smlouvy, který tvoří Přílohu č. 3 Výzvy.

2.1 Termín a místo plnění

Předmět VZ musí být splněn a protokolárně předán zadavateli nejpozději **do 30.11.2022**.

Předmět VZ bude provozován na hardwaru dodavatele umístěném v prostorách zadavatele, případně mohou být dočasně použity další záložní servery i mimo prostory zadavatele. Dodavatel bude správu vykonávat vzdáleně, zadavatel mu v tom v případě potřeby poskytne potřebnou součinnost.

2.1.1 Harmonogram postupu vývoje a implementace

Realizace předmětu VZ bude probíhat dle následujícího harmonogramu:

č.	Termín	Činnosti
1	15.2.2021 - 15.3.2021	analýza situace
2	16.3.2021 - 31.12.2021	vývoj/úpravy aplikace
3	1.1.2022 - 30.6.2022	poskytnutí součinnosti při integraci do komunikačního systému Babylon, ladění a pilotním testování
4	do 30.6.2022	předání k užívání a k využití na společných cvičeních
5	do 31.10.2022	finální odladění a akceptace díla
6	1.11.2022 - 30.11.2022	proškolení

2.2 Předpokládaná hodnota

Celková předpokládaná hodnota činí

1.239.000,- Kč bez DPH

2.3 Financování

Veřejná zakázka je financována z následujícího projektu:

Program	Program přeshraniční spolupráce Česká republika - Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014 - 2020
Prioritní osa	4 Udržitelné sítě a institucionální spolupráce
Specifický cíl	Dosažení vyšší míry přeshraniční integrace, harmonizace a soudržnosti v česko-bavorském příhraničí
Název projektu	Přeshraniční zdravotnická záchranná služba Bavorsko / Čechy (Grenzüberschreitende Notfallrettung Bayern / Tschechien)
Číslo projektu	297

3 ZPŮSOB HODNOCENÍ VEŘEJNÉ ZAKÁZKY

Zadavatel stanovil pro výběr dodavatele kritérium ekonomické výhodnosti nabídky, kdy bude hodnoceno dle následujících dílčích hodnotících kritérií.

Dílčí hodnotící kritérium (DHK)		Váha
A	<i>Celková nabídková cena</i>	55%
B	<i>Funkcionalita zlepšující užité vlastnosti</i>	45%
Celkem		100%

3.1 Způsob hodnocení nabídek

Hodnocení nabídek bude provedeno komisí k tomu určenou zadavatelem.

3.1.1 Celková nabídková cena (A)

Předmětem hodnocení je celková nabídková cena v Kč bez DPH za kompletní předmět veřejné zakázky.

Jestliže podá nabídku neplátce DPH, bude jeho nabídka porovnána s nabídkami plátců v Kč včetně DPH. **Neplátce DPH je povinen tuto skutečnost uvést v krycím listu nabídky.**

Nabídky budou hodnoceny vždy v poměru k nejvýhodnější nabídce, kdy se za nejvýhodnější nabídku považuje nejnižší celková nabízená cena v rámci této VZ. Nejvýhodnější nabídka obdrží 100 % hodnocení, všechny ostatní pak % poměrně k nejvýhodnější nabídce. Poté bude výsledek vynásoben váhou DHK. Počet bodů za toto DHK bude pak stanoven podle následujícího vzorce.

$$A = \frac{\text{nejvýhodnější nabídka}}{\text{hodnocená nabídka}} \times 100 \times \text{váha}$$

3.1.2 Funkcionalita zlepšující užité vlastnosti (B)

Předmětem hodnocení bude funkcionalita, kterou se jednotlivé nabídky mohou lišit, tedy zejména funkce implementující to, co se má systém snažit dělat co nejlépe bez stanovení konkrétních požadavků.

Relevantní funkcionality jsou vypsány v příloze č. 5 této výzvy spolu s max. bodovým ohodnocením odrážejícím jejich předpokládanou užitečnost. V některých případech je více možností s různým bodovým hodnocením, často se hodnotí každý jazyk nebo směr zvlášť pro případ, že by daná funkcionality byla dostupná pouze v jednom jazyce nebo překladovém směru.

Dodavatel v příloze č. 5 této výzvy uvede, zda každou konkrétní funkcionality nabízí, nebo ne (zaznamená do sloupce Nabízeno hodnotu ANO / NE). Na základě nabídky dodavatele pak bude komise přidělovat v tabulce uvedené body – splnění = bude přidělen uvedený počet bodů; nesplnění = bude přiděleno 0 bodů.

Nabídky budou hodnoceny vždy v poměru k nejvýhodnější nabídce, kdy se za nejvýhodnější nabídku považuje nejvyšší získaný součet bodů za jednotlivé hodnocené funkcionality v rámci této VZ. Nejvýhodnější nabídka obdrží

100 % hodnocení, všechny ostatní pak % poměrně k nejvýhodnější nabídce. Poté bude výsledek vynásoben váhou DHK. Počet bodů za toto DHK bude pak stanoven podle následujícího vzorce.

$$B = \frac{\text{hodnocená nabídka}}{\text{nejvýhodnější nabídka}} \times 100 \times \text{váha}$$

3.2 Celkové hodnocení

Na základě předložených nabídek se stanoví pořadí úspěšnosti jednotlivých nabídek tak, že jako nejúspěšnější je stanovena nabídka, která dosáhla nejvyšší bodové hodnoty podle následujícího vzorce:

$$H = A + B$$

3.3 Shodné hodnocení

Pokud dojde k předložení takových hodnot nabídek, že 2 nebo více nabídek obdrží shodné hodnocení, bude o pořadí nabídek rozhodovat celkový počet bodů za hodnocenou funkcionalitu ve vztupném pořadí, tj. od č. 1 po č. 14 (vyšší hodnota bude upřednostněna), při shodě bude porovnáván počet za v pořadí další hodnocenou funkcionalitu (vyšší hodnota bude upřednostněna).

4 SEZNAM OSLOVENÝCH DODAVATELŮ

Dodavatel	IČO	Způsob oslovení
Lingea s.r.o.	25347659	EZAK + email
LangSoft s.r.o.	25349678	EZAK + email
European Medical Distribution s.r.o.	44378726	EZAK + email
Seznam.cz, a.s.	26168685	EZAK + email

5 SEZNAM PODANÝCH NABÍDEK

č.	Dodavatel	IČO	Doručeno
E1	Lingea s.r.o.	25347659	13.01.2021 09:29:56

6 VÝBĚR NEJVÝHODNĚJŠÍ NABÍDKY

Zadavatel rozhodl o výběru nejvýhodnější nabídky dne 14.1.2021, č.j. ZZSPK/315/21. Text rozhodnutí viz níže.

6.1 Rozhodnutí o výběru nejvýhodnější nabídky

V rámci výše uvedené veřejné zakázky **rozhodují o výběru** následujícího dodavatele

Název:	Lingea s.r.o.
IČO:	25347659
Celková nabídková cena v Kč bez DPH:	1 239 000,-
Funkcionalita zlepšující užité vlastnosti [body]:	178

Seznam hodnocených nabídek:

Z důvodu podání jediné nabídky nebylo hodnocení provedeno.

Výsledek hodnocení nabídek:

Z důvodu podání jediné nabídky nebylo hodnocení provedeno.

Odůvodnění rozhodnutí:

Základním hodnotícím kritériem veřejné zakázky byla ekonomická výhodnost nabídky. Z důvodu podání jediné nabídky nebylo hodnocení provedeno.

Uvedený dodavatel splnil všechny požadavky zadavatele.

Komise doporučila zadavateli, aby nabídku dodavatele vybral jako nejvhodnější a zadavatel se s tímto doporučením ztotožnil.

Poučení:

Podání námitek ve veřejné zakázce malého rozsahu není přípustné.

7 VÝBĚR NABÍDKY UMÍSTĚNÉ DALŠÍ V POŘADÍ

Tento postup nebyl využit.

8 VYLOUČENÍ DODAVATELÉ

Žádní dodavatelé nebyli vyloučeni.

9 DALŠÍ INFORMACE

9.1 Zrušení poptávkového řízení

Poptávkové řízení nebylo zrušeno.

9.1 Monitoring trhu

Průzkum trhu provedli telefonicky pověřeni pracovníci zadavatele - odborníci. Z jejich vyjádření vyplývá, že podmínky uvedené v nabídce jediného uchazeče jsou pro zadavatele výhodnější než podmínky na trhu. Pověření pracovníci doporučili přijmout nabídku jediného uchazeče a vybrat ji jako nejvhodnější.

9.2 Zveřejnění záznamu

Záznam o poptávkovém řízení je uveřejněn na profilu zadavatele v elektronickém nástroji EZAK v detailu VZ na výše uvedené URL adrese v části „Veřejné dokumenty“.

10 PŘÍLOHY

- Protokol o jednání

V Plzni dne 27. 1. 2021

MUDr. Bc. Pavel Hrdlička

ředitel

Zdravotnická záchranná služba Plzeňského
kraje, příspěvková organizace